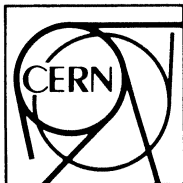


Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.



STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

SEANCE PUBLIQUE DU CONSEIL DU PERSONNEL

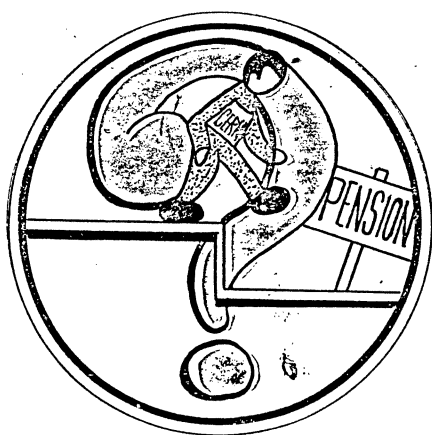
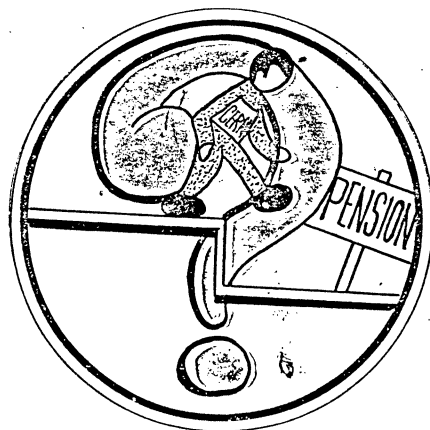
Le Comité Exécutif invite chacun des membres du Personnel à assister à la séance publique du Conseil de l'Association, qui aura lieu

MERCREDI 29 OCTOBRE 1980, à 18h.00

dans l'Amphithéâtre du Bâtiment principal.

ORDRE DU JOUR :

1. Rapport sur la discussion concernant les PENSIONS à la réunion du Comité des Finances du même jour.
2. Suite à donner à nos actions.



PUBLIC SESSION OF STAFF ASSOCIATION COUNCIL

The Executive Committee invites all members of the Personnel to take part in a public session of the Staff Council which will take place on

WEDNESDAY 29 OCTOBER 1980, at 18.00 hrs

in the Amphithéâtre of the Main Building.

AGENDA :

1. Report on the discussions on PENSIONS at the meeting of the Finance Committee that same day.
2. Action to be envisaged as a result.

NOTE : Veuillez afficher cette information dans les lieux de travail s.v.p. Merci.

STAFF COUNCIL

In pursuance of our pensions claim the Staff Council decided at its meeting on 8 October 1980 :

- to send a letter to the Members of the Finance Committee. (This letter has already been sent to the persons concerned in the Member States. Copies for your information are available from your Staff Council representative) ;
- to distribute a document to Members of the Finance Committee at the meeting on 29 October 1980 ;
- to arrange a meeting with the Chairman of the Finance Committee ;
- to renew contacts between our spokesmen and the Members of the Finance Committee on the day of the meeting ;
- to hold an open meeting of the Staff Council on 29 October 1980. The meeting will start at 18h.00, so that enough information will be available on the developments in the Finance Committee (in session from 14.30 hrs) for a decision to be taken on any further action.

In the meantime, Staff Council members are to consult the personnel in the Divisions on the types of action which might be taken. We invite you to contact your representatives and inform them of your opinions.

Massive, active support from all of you is vital in this preparatory stage if our efforts are to be successful.

We urge as many of you as possible to attend the open Staff Council meeting on 29 October 1980, at 18.00 hrs in the Auditorium in the Main Building, to demonstrate your support.

ELECTIONS IN "SPS B-27" ELECTORAL GROUP

Following the resignation of Daniel PERON as Staff Council Member for "B-27" Group and in accordance with Article 10 of the Rules for the Election of the Council of the Staff Association, a by-election will be held to elect a new representative.

Members of this Group who would like to be considered as candidates for election, are requested to contact Angelo MERLINO, the polling officer for SPS Division, for an application form.

Completed applications must be returned to A. MERLINO before 30 October 1980.

Proposed Election Time-table :

- 3.11.1980 : Ballot papers sent to members of "B-27" electoral group
- 14.11.1980 : Counting of votes
- 21.11.1980 : Result published in the Weekly Bulletin.

CULTURAL AFFAIRS COMMITTEE

ARTS EXHIBITIONS : Anyone interested in serving on the Selection Committee for exhibitions of painting, sculpture, tapestries, drawings, etc... is invited to contact Mr. Manlio MUSSO, Tel. 4023.

CLUBS

V E L O C L U B

Le temps n'ayant (encore une fois) pas permis le déroulement normal de notre sortie de samedi dernier, c'est maintenant le programme pré-hivernal qui entre en vigueur.... avec d'abord de la marche.

Pour commencer, rendez-vous

DIMANCHE, 26 OCTOBRE 1980, à 12h.00, Auberge du Tiocan (route du Haut-Thoiry)

Direction : Crêt de la Neige, et Reculet.
Environ 4h. de marche, sans difficultés spéciales.

La semaine prochaine, ce sera Le Môle, et ensuite programme de footing avant le ski de fond.

Retenez également la date du vendredi 14 novembre, ce sera notre banquet annuel ! Des détails suivront prochainement.

Le Comité.

R U G B Y C L U B



- Le match du samedi 18.10.80, CERN I / RC SPORTING a été annulé à cause du terrain impraticable.

- Dimanche, 19.10.80, CERN II a gagné contre LA CHAUX DE FONDS sur un score de 26 à 6.

- Le samedi 18.10.80, les benjamins du CERN ont gagné contre ceux de Gex par 5 à 0.

G R A N D E N U I T D U R U G B Y

VENDREDI 24 OCTOBRE 1980,

au Restaurant No. 1 (COOP)

Avec l'Orchestre A I M A B L E